

IMPLEMENTASI MODEL LATIHAN BIPA BERBASIS AI UNTUK KETERAMPILAN BERBAHASA BAGI PENUTUR BAHASA RUSIA

Model Latihan Berbasis AI dalam buku Bahasa Indonesia bagi Pemula A1 (penulis Safira Dinara Salsabila).

Latihan Kosakata Tematik.

AI dapat menghasilkan kosakata yang relevan dengan kebutuhan penutur Rusia: perjalanan, wisata, kehidupan akademik, bisnis, diplomasi, interaksi sehari-hari.

Contoh latihan “Pilihan Ganda” (murid mencari kata/frasa yang benar):



Latihan 24

Слушайте Аудио 86



Latihan 25

Выберите правильный ответ на вопрос



Аудио 86

1) Mikael tinggal di

- Badung
- Bandung
- Bali
- Jakarta

2) Senin - Jumat dia bangun

- pukul 7 malam
- jam 8 pagi
- tepat 7 pagi
- pukul 17.00

3) Mikael mandi dan sarapan

- pukul 7.30 malam
- jam 8.30
- pukul 7.30 pagi
- pukul 8 pagi

4) dia berangkat kerja

- jam setengah sembilan pagi
- jam setengah delapan malam
- jam setengah delapan pagi
- jam setengah sepuluh

5) kantornya buka dari pukul

- 9 pagi
- 8 pagi
- 10 pagi
- 8.30 pagi

6) kantornya tutup pada pukul

- 6 malam
- 5.30 sore
- 7 malam
- 5 sore

Berdasarkan temuan penelitian dan pengalaman pribadi penulis makalah ini, penutur bahasa Rusia sering menilai bahwa beberapa latihan (termasuk Pilihan Ganda) terasa terlalu mudah.

Latihan Tata Bahasa. AI dapat membuat latihan afiksasi sesuai kesalahan khas penutur Rusia. Contoh Latihan penggunaan awalan BER- (murid diminta untuk mendeskripsikan gambar berikut menggunakan awalan BER-. Gambar ini dibuat menggunakan ChatGPT dan Canva):



Latihan 15. Опишите подробно эту картинку используя глаголы с бер- (цвет кожи, одежды? волос? цвет и длина волос? на чём они едут? в каком количестве? они счастливы?)



Contoh latihan “Mencari kesalahan dan tulislah kalimat yang benar” (dibuat dengan ChatGPT, murid diminta untuk mencari kesalahan penggunaan awalan ME-):

2) Найдите ошибки и исправьте предложения.

Пример: Saya meBaca koran → Saya membaca koran

a. Dia menulis buku di meja → _____

b. Mereka menekan nasi di restoran → _____

c. Saya melihat langit biru → _____

d. Kami menyanyi lagu bersama-sama → _____

e. Kakak menutup pintu rumah → _____

Latihan Percakapan Kontekstual. AI membantu membuat percakapan (termasuk lintas budaya).

• Kami punya seperempat kue (У нас есть четверть торта)



Latihan 18

Слушайте Аудио 29 и повторяйте



Аудио 29

Percakapan 1: Di toko Pembeli: Permisi, berapa harganya HP ini? Penjual: Harganya Rp3.500.000. Pembeli: Baik, saya membeli.	Диалог 1: В магазине Покупатель: Позвольте, сколько стоит этот телефон? Продавец: Его цена Rp3.500.000. Покупатель: Хорошо, я покупаю.
Percakapan 2: Di pasar Pembeli: Harganya buah ini berapa? Penjual: Rp 50.000 per kilo. Pembeli: Saya mau beli 2 kilo.	Диалог 2: На рынке Покупатель: Цена фруктов этих сколько? Продавец: Rp 50.000 за килограмм. Покупатель: Я хочу купить 2 кг.

Aktivitas Komunikatif: a. Role-play; b. Problem solving task; c. Diskusi lintas budaya Indonesia–Rusia; d. Simulasi profesional (bisnis, pariwisata, diplomasi).

Latihan keterampilan MEMBACA. Contoh latihan ini digunakan agar murid yang telah diajarin kosakata rumah dan kata depan, membaca teks tersebut, mencoba menerjemahkannya sendiri ke Bahasa Rusia (terjemahan teks tertutup dahulu), mengingat dan mengerti letak kata depan dalam kalimat Bahasa Indonesia.



Di rumahku ada ruang tamu, kamar tidur, kamar mandi, dapur, kamar anak (itu kamar saya) dan ruang makan. Di kamarku ada tempat tidur, lemari, meja, kursi, mainan-mainan (игрушки), buku-buku dan lampu. Di **dalam** lemari ada baju saya dan buku-buku. Tempat tidurku ada **di antara** lemari dan meja. Di **bawah** mejanya ada lemari laci. Kursi ada **di samping kanan** lemari lacinya. Mainanku ada **di depan** tempat tidurku. Di tembok, **di atas** meja ada gambar pelangi (радуга). Di **bawah** pelanginya ada kupu-kupu. Lampu ada **di sebelah kiri** lemari baju saya.

В моем доме есть гостиная, спальня, ванная, кухня, детская (это моя комната) и столовая. В моей комнате есть кровать, шкаф, стол, стул, игрушки, книги и лампа. В шкафу моя одежда и книги. Моя кровать находится **между** шкафом и столом. **Под** столом стоит тумба. Стул стоит с **правой стороны от** тумбы. Мои игрушки лежат **перед** моей кроватью. **На** стене, **над** столом картина радуги. **Под** радугой бабочки. Лампа находится **слева от** моего шкафа для одежды.

Latihan keterampilan MENDENGARKAN. Pada contoh latihan ini murid diminta untuk menyimak audio yang discan dari QR-kode dan mencari harga 8 mobil. Murid sudah dapat diajarin angka-angka.



Latihan 26

Слушайте Аудио 31 и повторяйте



Latihan 27

Подчеркните в рекламной листовке 8 цен автомобилей, которые слышите в Аудио 31



Аудио 31

 BALENO AT 9" Rp 290.750.000,-	 ALL-NEW ERTIGA <table border="0"> <tr><td>GA MT</td><td>Rp 241.600.000,-</td></tr> <tr><td>GL MT</td><td>Rp 264.600.000,-</td></tr> <tr><td>GL AT</td><td>Rp 275.600.000,-</td></tr> </table> HYBRID <table border="0"> <tr><td>GX MT</td><td>Rp 285.300.000,-</td></tr> <tr><td>GX AT</td><td>Rp 296.400.000,-</td></tr> <tr><td>Cruise MT</td><td>Rp 298.100.000,-</td></tr> <tr><td>Cruise MT (TWO TONE)</td><td>Rp 300.100.000,-</td></tr> <tr><td>Cruise AT</td><td>Rp 309.200.000,-</td></tr> <tr><td>Cruise AT (TWO TONE)</td><td>Rp 311.200.000,-</td></tr> </table>	GA MT	Rp 241.600.000,-	GL MT	Rp 264.600.000,-	GL AT	Rp 275.600.000,-	GX MT	Rp 285.300.000,-	GX AT	Rp 296.400.000,-	Cruise MT	Rp 298.100.000,-	Cruise MT (TWO TONE)	Rp 300.100.000,-	Cruise AT	Rp 309.200.000,-	Cruise AT (TWO TONE)	Rp 311.200.000,-	 GRAND VITARA BEAR TO DOMINATE <table border="0"> <tr><td>GX AT</td><td>Rp 399.075.000,-</td></tr> <tr><td>GX AT (TWO TONE)</td><td>Rp 402.075.000,-</td></tr> </table>	GX AT	Rp 399.075.000,-	GX AT (TWO TONE)	Rp 402.075.000,-								
GA MT	Rp 241.600.000,-																															
GL MT	Rp 264.600.000,-																															
GL AT	Rp 275.600.000,-																															
GX MT	Rp 285.300.000,-																															
GX AT	Rp 296.400.000,-																															
Cruise MT	Rp 298.100.000,-																															
Cruise MT (TWO TONE)	Rp 300.100.000,-																															
Cruise AT	Rp 309.200.000,-																															
Cruise AT (TWO TONE)	Rp 311.200.000,-																															
GX AT	Rp 399.075.000,-																															
GX AT (TWO TONE)	Rp 402.075.000,-																															
 S-PRESSO <table border="0"> <tr><td>MT</td><td>Rp 179.550.000,-</td></tr> <tr><td>AGS</td><td>Rp 189.550.000,-</td></tr> </table>	MT	Rp 179.550.000,-	AGS	Rp 189.550.000,-	 XL7 <table border="0"> <tr><td>NEW ZETA MT</td><td>Rp 268.500.000,-</td></tr> <tr><td>NEW ZETA AT</td><td>Rp 279.600.000,-</td></tr> </table> HYBRID <table border="0"> <tr><td>NEW BETA MT</td><td>Rp 296.400.000,-</td></tr> <tr><td>NEW BETA AT</td><td>Rp 307.400.000,-</td></tr> <tr><td>NEW ALPHA MT</td><td>Rp 306.400.000,-</td></tr> <tr><td>NEW ALPHA MT (TWO TONE)</td><td>Rp 308.400.000,-</td></tr> <tr><td>NEW ALPHA AT</td><td>Rp 317.400.000,-</td></tr> <tr><td>NEW ALPHA AT (TWO TONE)</td><td>Rp 319.400.000,-</td></tr> </table>	NEW ZETA MT	Rp 268.500.000,-	NEW ZETA AT	Rp 279.600.000,-	NEW BETA MT	Rp 296.400.000,-	NEW BETA AT	Rp 307.400.000,-	NEW ALPHA MT	Rp 306.400.000,-	NEW ALPHA MT (TWO TONE)	Rp 308.400.000,-	NEW ALPHA AT	Rp 317.400.000,-	NEW ALPHA AT (TWO TONE)	Rp 319.400.000,-	 APV <table border="0"> <tr><td>BLIND VAN</td><td>Rp 183.500.000,-</td></tr> <tr><td>GA</td><td>Rp 223.300.000,-</td></tr> <tr><td>GL MT</td><td>Rp 231.400.000,-</td></tr> <tr><td>GX MT</td><td>Rp 245.400.000,-</td></tr> <tr><td>SGX MT</td><td>Rp 248.600.000,-</td></tr> </table>	BLIND VAN	Rp 183.500.000,-	GA	Rp 223.300.000,-	GL MT	Rp 231.400.000,-	GX MT	Rp 245.400.000,-	SGX MT	Rp 248.600.000,-
MT	Rp 179.550.000,-																															
AGS	Rp 189.550.000,-																															
NEW ZETA MT	Rp 268.500.000,-																															
NEW ZETA AT	Rp 279.600.000,-																															
NEW BETA MT	Rp 296.400.000,-																															
NEW BETA AT	Rp 307.400.000,-																															
NEW ALPHA MT	Rp 306.400.000,-																															
NEW ALPHA MT (TWO TONE)	Rp 308.400.000,-																															
NEW ALPHA AT	Rp 317.400.000,-																															
NEW ALPHA AT (TWO TONE)	Rp 319.400.000,-																															
BLIND VAN	Rp 183.500.000,-																															
GA	Rp 223.300.000,-																															
GL MT	Rp 231.400.000,-																															
GX MT	Rp 245.400.000,-																															
SGX MT	Rp 248.600.000,-																															
 NEW CARRY RAJAWATI PICK-UP <table border="0"> <tr><td>FD</td><td>Rp 178.500.000,-</td></tr> <tr><td>FD AC PS</td><td>Rp 186.500.000,-</td></tr> <tr><td>WD</td><td>Rp 179.600.000,-</td></tr> <tr><td>WD AC PS</td><td>Rp 187.400.000,-</td></tr> </table>	FD	Rp 178.500.000,-	FD AC PS	Rp 186.500.000,-	WD	Rp 179.600.000,-	WD AC PS	Rp 187.400.000,-	MELAYANI : - PENJUALAN SECARA CASH/KREDIT - BISA DENGAN SYARIAH - MENERIMA TUKAR TAMBA - BUNGA 0 %, CASH TEMPE - TENOR SAMPAI 8 TAHUN Dimensi 5 Doors																							
FD	Rp 178.500.000,-																															
FD AC PS	Rp 186.500.000,-																															
WD	Rp 179.600.000,-																															
WD AC PS	Rp 187.400.000,-																															

Audio untuk latihan ini dibuat dengan aplikasi TTSMaker dan ME-QR. Menurut pengalaman pribadi penulis artikel ini, penutur bahasa Rusia mengalami kesulitan dalam memahami tuturan penutur bahasa Indonesia. Ada beberapa alasan, misalnya kecepatan bicara, keberagaman dialek penutur bahasa Indonesia, penggunaan bahasa gaul, bahasa kolokial, serta singkatan kata maupun frasa.

Latihan keterampilan MENULIS. Pada contoh latihan berikut murid diminta untuk menerjemahkan kata-kata yang ditulis dalam Bahasa Rusia ke Bahasa Indonesia. Setelah itu memecahkan teka-tekinya.

По горизонтали:
1. плита
4. окно
7. дверь
9. лампа
10. комната
12. коридор
14. бассейн
По вертикали:
2. стол
3. холодильник
5. шкаф
6. стул
8. стена
11. гараж
12. комната
13. кухня



Latihan 7

Слушайте Аудио 7, повторяйте и найдите перевод в кроссворде:

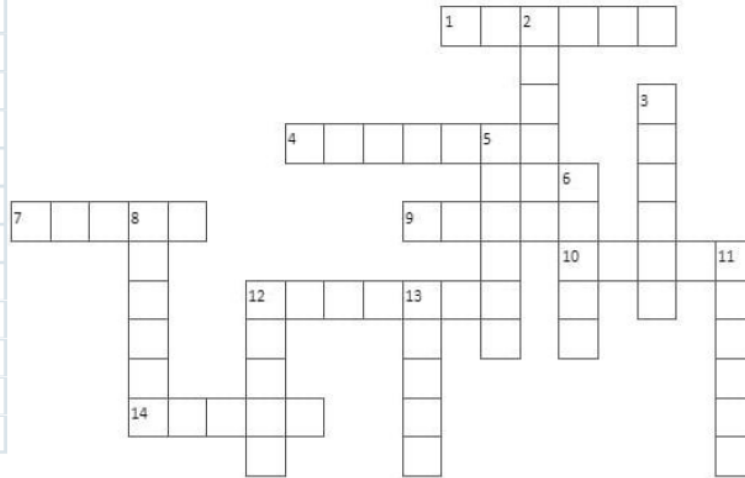


Latihan 8

Заполните кроссворд на ИЯ



Аудио 7



Latihan ini dibuat menggunakan aplikasi Wordize.

Latihan keterampilan BERBICARA. Pada contoh latihan berikut murid diminta melengkapi kalimat-kalimat dengan kata yang sesuai gambar (kata sifat warna/ukuran, kata perbandingan).



Latihan 18

Заполните пропуски на ИЯ



1. Aulia pakai kaos warna _____
2. _____ pakai kacamata
3. Kemejanya Ivan warna _____
4. Roknya Sintia _____ (короткая)
5. Tinggi badan _____ paling pendek
6. _____ lebih tinggi dari Aulia
7. _____ paling gemuk
8. Rambut _____ paling panjang di antara mereka
9. Rok Sintia sama panjangnya dengan _____



Latihan 16. Опишите и сравните внешность этих персонажей (например, Питер самый высокий, Мария длинноволосая, Агус ниже Синтии и т.д.)

Contoh latihan “Melengkapi kalimat”. Pada latihan ini murid memperkenalkan diri sendiri secara lisan.



Kenalkan, nama saya Gunawan. Saya berasal dari kota Medan, Indonesia. Saya bekerja sebagai guru. Umur saya 25 tahun. Saya suka membaca buku dan bermain sepak bola. Saya tinggal di Bali sama keluarga saya yang besar. Senang berkenalan dengan Anda!

Разрешите представиться, меня зовут Анди. Я из города Медан, Индонезия. Я работаю учителем. Мне 25 лет. Мне нравится читать книги и играть в футбол. Я живу на Бали вместе со своей большой семьей. Рад знакомству с Вами!



Latihan 2. Напишите про себя на ИЯ



Latihan 3. Расскажите о себе

Kenalkan, nama saya _____. Saya berasal dari _____.

Saya bekerja sebagai _____. Umur saya _____ tahun.

Saya suka _____ dan _____.

Saya tinggal di _____ sama _____.

Senang berkenalan dengan Anda!



Menurut penelitian dan pengalaman pribadi penulis makalah ini, BERBICARA adalah keterampilan yang tersulit bagi penutur Bahasa Rusia.

Data Penelitian Pendukung

- 78% penutur Rusia mengalami kesalahan afiksasi me- dan ber- (Penelitian Setiawati, 2022).
- Penggunaan AI dalam kelas BIPA meningkatkan kecepatan penyusunan materi hingga 60% (Sudaryanto, 2023).
- 85% pemelajar menyatakan latihan berbasis AI lebih variatif dan mudah dipahami (Survei BIPA Internasional 2024).

Implementasi dalam Penulisan Buku Ajar

Langkah implementasi: a. mengidentifikasi kebutuhan penutur Rusia; b. meminta AI menghasilkan draft latihan; c. menyunting dengan mempertimbangkan tingkat dan budaya; d. menguji di kelas BIPA; e. revisi dan finalisasi.